

Déli Hírlap

SZERKESZTŐSÉG ÉS KIADÓHIVATAL: Timisoara-Belváros,
Szentgyörgy-tér 4. szám. + Telefon este 9 óráig 2-52, azon-
tul 10, vagy 2-42. szám. + ELŐFIZETÉSI ÁRAK KÜLFÖLDÖN:
havonként 110 Lei, negyedévre 330 Lei, félévre 690 Lei
és egész évre 1200 Lei vagy ezekkel egyenlő értékű valuta

POLITIKAI NAPILAP

FELELŐS SZERKESZTŐ:
Dr. VUCHETICH ENDRE

ELŐFIZETÉSI ÁRAK TEMESVÁROTT ÉS VIDEKEN KEZ-
BESÍTÉSSEL: havonként 80 Lei, negyedévre 240 Lei, félévre
450 Lei, egész évre 900 Lei. + Kötésdíjviselők, valamint
állami nyugdíjasok részére: havonként 60 Lei, egy negyed-
évre 180 Lei, egy félévre 350 Lei és egy egész évre 700 Lei

VI. ÉVFOLYAM * 269. SZÁM

TIMISOARA, 1930 NOVEMBER 24, HÉTFŐ

ÁRA 4 LEI, BUKARESTBEN 5 LEI

Végre

egy nyilatkozat, amely ugyan nem mond semmi mást, mint amit a kisebbségek minden fórumáról évek óta hangoztatunk, jelentősége azonban növekszik, mert olyan politikus ajkairól hangozott el, akinek a múltban is szerepe volt, a jövőben pedig fokozott mértékben várható hivatás. Nem rekriminálunk, hogy miért nem szerzett érvényt az általa most hangoztatott elveknek, amikor aktív miniszter volt, hanem feltételezzük, hogy csak most érelődött meg benne ez a meggyőződés. Lesz idő, — a politikai horoszkóp szerint a közeljövőben — amikor alkalom és mód kínálkozik ezen most hangoztatott elvek gyakorlati keresztülvitelére.

Argetoianu Konstantin, volt liberális miniszter tegnap egy újságíróknak a kisebbségeket érintő állampolgársági, egyházi és iskolázatási kérdésekről a következő szentenciós nyilatkozatot tette:

— Kétségtelen, hogy az állampolgársági törvény módosításra szorul. Az előző kormányok mindannyian bejelentették a módosítást, azonban az eddig nem történt meg. Nekem az a nézetem, hogy az állampolgárság körüli visszasságnak meg kell szűnni. Minden román állampolgár, aki a békeszerződések szerint a jelenlegi román területen lakott, akár van állampolgársága, akár nincsen, hivatalból minden törvényes keret nélkül is román állampolgárnak tekintendő. Egbe kiáltó igazságtalanságok történtek az állampolgársági lajstromok elkészítése alkalmával, ezren és ezren, főleg kisebbségi állampolgárok maradtak ki a lajstromból. Ezeket az embereket a hatóságoknak haldéktalanul román állampolgároknak kell elismerni.

— A kisebbségi egyházaknak teljes szabadságot kell adni és fejlődésük elé semmiféle akadályt nem szabad gördíteni. Az államnak viszont kötelessége a kisebbségi egyházakat a legméltányosabb anyagi támogatásban részesíteni. Ami az iskoláztatás szabadságának kérdéséről illeti — folytatta Argetoianu — a magam részéről a legteljesebb iskoláztatási szabadság hive vagyok. Ebben a szabadságban odáig megyek, hogy a magániskolákban

Lobogó és virágdisz fogadta Berlin utcáin Bethlen István magyar miniszterelnököt és nejét

Bethlen István gróf magyar miniszterelnök a feleségével és kíséretével tegnap reggel nyolc órakor Berlinbe érkezett. Az anhalti pályaudvar ebből az alkalomból föl volt lobogóva és virágdiszben pompázott. Bethlen fogadtatására megjelent a pályaudvaron Brüning kancellár, Curtius külügyminiszter, Schön báró budapesti német követ és Hindenburg birodalmi elnök megbízottja. Mikor Bethlen és felesége a befutó vonat egyik kocsijának ablakánál megjelentek, üdvözlésekre a cilinderek sokasága emelkedett a levegőbe.

A megérkezéskor az Ufa-filmgyár hangosfilmet készített, amelyet negyven fotóriporter vett föl. A filmet már tegnap este több berlini moziban vetítették is.

A bemutatkozások és üdvözlések után Bethlen gróf kíséretével együtt az Esplanade-szállóba hajtatott, ahol a német kormány lakást tartott fenn számukra. Az utcákon, amerre az autók haladtak, az ember sokasága üdvözölte a vendégeket. A berlini sajtó örömmel üdvözli Bethlen Istvánt és látogatásának nagy fontosságot tulajdonít. A látogatás — mondják a lapok — sokkal nagyobb jelentőségű pusztán udvariassági ténynél és bevezetője lesz a régen szükségesnek mutató magyar-német gazdasági tárgyalásoknak. Bethlen gróf még tegnap délelőtt kihallgatáson jelent meg Hindenburg elnöknel. Látogatása nagy pompával ment végbe.

A Wilhelmstrassei elnöki palo-

nem tenném kötelezővé a román nyelv tanítását és tanulását. Tuloztnak tartom a jelenleg érvényben levő intézkedést ebben a tekintetben és nézetem az, hogy a magániskolákat nem szabad kényszeríteni a román nyelv tanítására.

ta előtt diszszázad tisztelgett a magyar miniszterelnök előtt. Az audiencia, amely igen szívélyes volt, egy óra hosszáig tartott.

Délben Curtius külügyminiszter ebédet adott Bethlen tiszteletére, este pedig Brüning kancellárnál estély volt, amelyen résztvett a diplomáciai kar és a német politikai és gazdasági élet számos előkelősége.

A párisi lapok élénken foglalkoznak Bethlen berlini látogatásával. Mind megállapítják, hogy Budapest és Berlin közeledésének nagy céljai vannak. Egyes francia lapok azt is mondják, hogy ha idejében nem revideálják Európa térképét, úgy azok a politikai és gazdasági kérdések, amelyek Berlinben tárgyalásra kerülnek most, még sok fejtörést fognak adni az egyes államoknak.

Bethlen István gróf tegnap este háromnegyed hét órakor a német rádióban negyven perces előadást tartott a magyar-német politikai és gazdasági kapcsolatokról. A Germania című lap esti kiadása cikket közöl Bethlen István tollából.

Bethlen szerint a háború után észlelni lehetett, hogy olyan államok, amelyek a háború alatt fegyvertársak voltak, egymástól elágazó külpolitikát folytattak, azonban hamarosan rájöttek, hogy külpolitikai érdekeik azonosok és azért rátértek az egymással párhuzamos külpolitikára.

Igy történt ez Németország és Magyarország között is. A két nemzet-

nek számos azonos érdeke van, ami a nemzetközi tárgyaláson is kitesztelt mindenkor. Reméli, hogy a német nép barátsága Magyarországgal szemben a jövőben is éreztetni fogja gyümölcseit. A két nemzetnek továbbra is fenn kell tartani a barátsági kapcsolatot és pedig nemcsak politikai, hanem gazdasági téren is.

A német külügyminiszterium Bethlen látogatásával kapcsolatban komünikét adott ki. Örömmel köszönti Bethlen Istvánt, akinek kiváló személyében a magyar nemzetet üdvözli.

Bethlen látogatása jelentékenyen meg fogja erősíteni a német-magyar kapcsolatot.

A Bohémia című prágai német nyelvű lap azt írja, hogy Bethlen semmi esetre sem fog Berlinből üres kézzel hazatérni.

Bethlen István tegnap este érdekes előadást tartott a német rádióban azokról a kapcsolatokról, amelyek hivatva lesznek Magyarországot és Németországot a jövőben egymáshoz közelebb hozni.

Magyar politikai körökben a legnagyobb érdeklődés kíséri a miniszterelnök berlini útjának minden részletét és a szívélyes fogadtatásból arra következtetnek, hogy azok a tárgyalások, amelyeket Bethlen az illetékes német körökkel folytatni fog, történelmi jelentőséget adnak a látogatásnak.

Eber figyelemmel kíséri a legtöbb európai állam is ezt az utat és a részletekről érkezett jelentéseket.

tősséggel bíró nyilatkozatát a következő szavakkal zárta:

— Mindenkinél, aki ebben az országban él, így tehát a kisebbségeknek is, minden életmegnyilvánulásukban szabad fejlődési lehetőséget kell biztosítanunk.

Női- és gyermek-
konfekcióház

Legutolsó ujdonságok
kabát és ruhákban
Nagy választék

Jaszenszky
Temesvár-Gyárváros, Kossuth tér

A döcögő és lomha vicinális vonatok helyett a Bánságban motoros kocsikat járat a vasut tavasztól kezdve

Az államvasutak bukaresti vezérigazgatósága nagyszabású tervet dolgozik ki a tél folyamán a vasuti közlekedés javítása és élénkítése érdekében. Ennek a tervnek egyúttal az is a célja, hogy a falvaknak a városokkal való közlekedését jobbra tegyék és azzal hozzájárulhassanak a városi közlekedésnek könnyebbé tételéhez. Ez pedig csak úgy érhető el, ha a falusi földműves termékeit kora reggel behozhatja a városba s aztán nem sokára visszatérhet mezei munkája mellé és ne kelljen fél, esetleg egész napját a városban elpocsékolnia, amíg visszafelé menő vonatot kap.

A falu és a város összeköttetése eddig azért volt hiányos, mert a vicinális vonatok, amelyek különben is lassan járnak, naponta rendszerint csak egyszer jártak oda-vissza.

Ezekre a vicinális vonatokra a vasut különben is nagy összegeket fizet rá és ez a ráfizetés éppenséggel nincsen arányban azzal a haszonnal, amely a vicinális vonatok közlekedéséből az államra háramlik. Már évek óta tervezik, hogy a vicinális vonatok helyett motoros kocsikat fog a vasut járatni. Ezek a motoros kocsik minimális üzemeltetési költséget támasztanak, azonkívül gyorsan futnak, végül pedig naponta háromszor-négyszer, esetleg többször is megfordulhatnak a város és környékbeli végállomásuk között és utközben a falvak egész sorát érintik. Ebből a régi tervből végre valóság lesz.

A vasuti vezérigazgatóság négyszáz motoros kocsit rendelt meg részint belföldi, részint pedig külföldi gyárakban. A megrendelés egyik feltétele, hogy a kocsik tavaszra leszállításra kerüljenek.

A temesvári kerületi vasutigazgatóság megkapta a bukaresti vezérigazgatóság rendeletét, amely meghagyja, hogy a tavasszal életbelépő új menetrendre, amely nagyszabású változásokat fog tartalmazni, valamint a motoros kocsik közlekedésére tegye meg a szükséges előkészületeket. A temesvári kerületi vasutigazgatóság egyelőre husz motoros kocsit fog kapni, amelyek mindegyikében hetven ülőhely lesz, azonkívül pedig a szükséghez képest még huszharminc ember állva is megteheti az utat. Ezek a motoros kocsik egyik-másik vicinális vonalon teljesen kiszorítják a személyvonatokat. Azonkívül közlekedni fognak olyan vonalokon is — például Temesvár és Resica között — amelyeken az eddigi személyvonatok és gyorsvonatok is megmaradnak.

A vasutigazgatóság forgalmi osztálya a kapott rendelet értelmében a közel jövőben nekilát, hogy az új tavaszi menetrendbe beállítsa a motoros kocsikat is.

Az új menetrendnél tekintetbe veszik az összes érdekelt községek kívánságait is. A vasutigazgatóság

körlevelet intéz az érdekeltségekhez, amelyeket felszólít arra, hogy az új menetrend tekintetében való kívánságaikat juttassák a kerületi vasutigazgatósághoz irandó beadványukban kifejezésre. Ezeket a kifejezett kívánságokat külön-külön fogják tanulmányozni, összehasonlítják és összeegyeztetik a többi községek kívánalmaival és

még karácsony előtt egy Temesvárral tartandó nagy értekezletre hívják össze az érdekelt községek megbizottait. A temesvári kerületi vasutigazgatóság új menetrendi javaslatának elkészítése után a tervet Bukarestbe terjesztik föl, ahol azt összehangolják az országos menetrenddel. Az új menetrend május 1-én fog életbe lépni.

Duca keveri már a kártyákat a liberális pártban és közeledést keres a disszidensekhez

Politikai körökben komoly formában tartja magát a hír, hogy Bratianu Vintila már csak névleg vezére a liberális pártnak és a közeli napokban jelentős változások várhatók a liberális pártban. A párt tagjai belátták, hogy Bratianu Vintila személye nem alkalmas arra, hogy kormánypart és a többi pártok között a politikai fegyverszünetet megkösse. Duca vette kezébe a kezdeményezést és Argetoianu útján összeköttetést keresett Bratianu Györgyöz és a többi liberális disszidenshez. Duca azt célozza, hogy Bratianu Vintila félrevonulásával helyreállítsa a

liberális párt egységét és az egyseggel a párt politikai hegemoniáját.

Amíg egyes politikai körök azt tudják, hogy Bratianu Vintila mégis kapott meghívást az uralkodóhoz, addig a Viitorul, a liberális párt hivatalos lapja közli, hogy Bratianu Vintila nem kért kihallgatást. A bukaresti lapok azonnal válaszolnak a Viitorul cikkére és gyorsírói jegyzetek alapján megállapítják, hogy amikor Dumitrescu, a király magántitkára meglátogatta Bratianu Vintilát, a liberális vezér igenis kihallgatást kért.

Dénes és Pollák = Dónisz és Pollák vagy

Amikor a rendőr kijavítja az idézést

A fő a leleményesség és az, hogy az ember mindig föltalálja magát. Ezt a jelmondatot előre kellett itt bocsátanunk a cikk élén, hogy megérthetővé váljék az, amit el akarunk mondani.

A Dénes és Pollák temesvári divatáru cégnek késő este idézést hoztak, amelyet Craciun rendőrkomiszárus irt alá. A cégnek semmi dolga nincsen a rendőrséggel és nem is tudták elképzelni, hogy miről lehet szó. A főnök megkérte Keppich Ernő nevű tisztviselőjét, hogy menjen el a rendőrségre és ott érdeklődjék meg, miről van szó. A rendőrségen Keppich Ernővel közölték, hogy a cégnek idézése van bírósági tárgyalásra és mert az előző idézésekre nem reagált, azért a cég képviselőjét elővezetik a tárgyalásra. Egy darabig vártak az egyik szobában, ahol lassankint több makacs alperest gyűjtöttek össze, aztán az egész társaságot végig az egész városban a bíróságra vezették. A bíróságon hamar kiderült, hogy nem a Dénes

és Pollák céget idézték meg, hanem a Dónisz és Pollák céget, amelynek valami ügye került tárgyalásra. Azonban hiába derült ki a tévedés, Keppich Ernőnek mégis délig kellett a bíróságon maradni, mert a bíró nem ért rá az ügyet előbb elővenni.

Akkor aztán kiderült az is, hogy miért történt a cégcsere az idézéssel. A rendőr, aki a megbízást kapta az idézés kézbesítésére, nem tudta, hogy létezik egy Dónisz és Pollák cég, azonban azt jól tudja, hogy Dénes és Pollák cég van. Bölcsen kisütötte, hogy az idézés ennek szólhat, az idézésen szereplő nevet így kiigazította és az idézést el is vitte. Szerencsére, hogy a bíróságon a tévedés kiderült és a Dónisz és Pollák cég helyett nem büntették meg a Dénes és Pollák céget, illetve annak képviselőjét. A rendőrség tehát, amikor a nem igen ismert Dónisz és Pollák céget nem találta, elég leleményes volt, hogy az idézést mégis kézbesítse, ha mindjárt egy másik cégnek is.

Népkönyvtár

a lugosi magyar közönség számára

A Magyar Párt lugosi tagozata Szombati-Szabó István alelnök kezdeményezésére elhatározta, hogy Lugoson népkönyvtárt állít föl. Ennek a népkönyvtárnak kulturális szempontból nagy jelentősége van, mert hasznos olvasmányban és ezáltal oktatásban részesíti a párt szegényebb tagjait, akik nem áll módjában, hogy maguknak könyveket vásároljanak. A lugosi magyarpárti tagozat a szükség könyvek egy részét vétel útján szándékozik beszerezni, azonban számított arra is, hogy nagyobb mennyiségű könyvet ajándékosan kap. A magyar intelligencia köreiben számosan lesznek bizonyára olyanok, akiknek kiolvasott könyveik vannak, amelyekről erre a célra könnyen és szívesen mondanak. Ha ezeket a könyveket a lugosi magyar népkönyvtár gyűjteményébe adományozzák, ezzel értékvesztést hoznak a magyar kultúra érdekében. Nagyra tartjuk a lugosi magyarság mozgalmát és ezért magunk részéről arra kérjük olvasóinkat, hogyha vannak a népkönyvtár részére — ismeretterjesztő, történelmi és szépirodalmi könyveik, azokat vagy Szombati-Szabó István református lelkész, Lugoj címre, vagy pedig a D. Hírlap kiadóhivatalába eljuttatva szíveskedjenek.

Nem ráta!

De készpénzért olcsón vásárolhat férfi-, nő- és gyermekruhát

FUCHS ruha-üzletében, Józsefváros, Scudier-tér 5. sz. a.

Atmeneti Doubl-felöltő	1500.—
szőrmegallér	1800.—
fekefé téllapleto, bérsonyagallér	1300.—
szőrmegallér	1900.—
iskolai egyenruha (Uniformis)	900.—
kamarnöltöny	1500.—
csizmanadrág	150—400.—
gyermekruha-posztó	350.—

Látogassa meg vételkényszer nélkül a karácsonyi

játékáru kiállítást

Sternfeld A. utóda

SCHWARTZ GYULA

áruházában

Főüzlet: Belváros, Mercy-utca 2.
Fióközlet: Józsefv., Kossuth L.-u. 19
Eladás nagyban és kicsinyben.
A Consum r. t. eladási helye.

Egyetlen kísérlet

elegendő ahhoz, hogy Ön leg-hőbb rendelőnk legyen!

Mert az általunk javított cipők jók, tartósak és olcsók.

Sárcipők és hócipők

speciális javítása.

Különlegesség:

Bőrkabátok festése.

Figyelem! Minden általunk végzett munkáért teljes szavatosságot vállalunk.

Mechanikai Cipőjavító-Üzem
Temesvár-Józsefváros, Kossuth Lajos-utca 19.

Látogassa meg Ön is!

az ujonnan megnyílt

Kálmán Ferenc

Temesvár I., Rezső-utca, a Ferdinánd-szálloda mellett

Butorszövet

Szőnyeg

Takaró

szaküzletét

A szivek győzelme

A Déli Hírnap regénye

(43. folytatás).

Írta: Berkó Károly

A próbaév, amelyet minden apáca-öltnek le kell tölteni, hamarosan múlt. Imádkozás, vezeklés, lelkiyakorlat, a jövő hivatásra való előkészítés volt Erzsike napi programja közben nem is jutott eszébe, hogy a régi dolgokkal foglalkozzék. Lelkének fájdalma is egyre inkább eltompult. Lassankint mindinkább a megnyugvásért erőlt rajta.

A kolostorból csak néha járt ki. Csak egyszer egy idősebb apáca kíséretében, későbbben már magában tette meg az utat. Rendszerint fölkereste a faluban levő betegeket és szegényeket. Az előbbieknél orvosságot, az utóbbiaknak élelmiszert vitt. Az emberek áldották a fiatal nővér áldott szívét. Így aztán érthető az is, hogy azon a napon, amelyre ki volt hívva Erzsike végleges fölavatása, a falu község apraja-nagyja megtöltötte a kicsiny zárdai templomot. A közönség már együtt volt a templomban és várta, hogy bevonuljanak az apácák és megkezdődjék a szertartás, amikor az Isten házába két nő lépett be.

Mindkettőn első tekintetre megismerték, hogy nem a faluból valók. A fiatalabbik elegáns volt és minden szóval elárulta a nagyvárosi származását.

A két férfi egyike Zimszky Károly volt, a másik pedig az unokaöccse, Huttenborg-Kremberg Ottó volt.

Zimszky gróf arca, amióta utoljára látta, némi változáson ment keresztül. Sok éjszakázás és dorbézolás, a nagy nyelvi élet mély nyomot hagyott az egykori szép férfi arcban. Haja már csak a halántékon kissé őszül

kezdtet volna. Az alakja sem volt már olyan egyenes, mint hajdan. A vállai görnyedtek voltak.

A két gróf a templom egyik oszlopára állott. Fölöttük emelkedett a kórus, ahol a zárda orgonistája már próbálgatta a régi hangszert, amelyen a mai ünnepség alkalmával áhítatos zsolozsmákat készült játszani.

— Kálmán, kérlek, — szólt sugya Huttenborg-Kremberg gróf a társához, — te reszketsz. Bizonyára az izgalomtól van ez. Neked jobb lett volna megfogadnod a tanácsomat és nem idejönni. Gyere, kérlek, ne nézzed végig azt a komor ceremóniát, amelyik itt be fog következni. Gyere, kérlek, még van időnk elhagyni a templomot.

Zimszky Kálmán gróf idegesen harapdálta az ajkait és mindent elkövetett, hogy nyugodtnak lássék.

— Nem, nem megyek innen, — sugta vissza, — nem engedem az idegeimet magam fölött zsarnokoskodni. Amióta az újságban elolvastam a hírt, hogy Erzsike apáca lesz és hogy ma avatják föl, fölvettem magamban, hogy még egyszer meg kell látnom, mielőtt véglegesen búcsút mond ennek a világnak.

— Miért nem próbáltad meg, hogy inkább még egyszer személyesen beszélj vele és lebeszéljed elhatározásáról?

— Nem ismered te Erzsikét! Ha ma reggel, amikor az újsághírt olvastam, közeledni próbáltam volna hozzá, bizonyára elzárkózott volna és nem bocsátott volna maga elé. Meg aztán tudom azt is, hogy most, amikor már alig egy-két félóra választja el attól, hogy fölavassák apácává, nem hallgatott volna rám és könyörgéseim,

hogy térjen vissza hozzám, hiábavalóak lettek volna.

Lehajította fejét és egy percig hallgatott.

Aztán folytatta halk szavait:

— Még egyszer akarom látni. Ez lesz az utolsó találkozásunk az életben. Mindaddig, ha egy éven keresztül nem is tudtam, hogy hová rejtőzött el előlem, mégis reméltem, hogy előbb-utóbb összehoz minket az élet még és sikerülni fogót újra magához csábítanom. Most már azonban látom, hogy mindennek vége.

— Szegény Kálmán, — mondotta részvételteljesen Huttenborg-Kremberg Ottó gróf.

— Kedves kuzin, érzem, hogy ezt a mai napot nem fogom túlélni! Ebbe belehalok!

— Mond, nagyon szeretted?

— Nem szerettem, hanem szeretem most is még. De nem is szeretem, hanem imádom. Lénye betölti egész valóm. Nélküle nem ér nekem semmit az egész világ. Amíg mellettem volt, úgy éreztem magamat, mint a virág, amelyre élető napsugár tűz. Amióta elment tőlem, azóta olyan vagyok, mint a virág, amelytől elvonták a napot és a levegőt.

Az arca ezeknél a szavaknál tüzelt. A két szem pedig úgy villogott, akár a fáklya.

Unokaöccse meghatva nézte.

Tudta, hogy nem tud rajta segíteni. Látta, hogy olyan nagy a fájdalma, amelyre nincsen orvosság.

Zimszky Kálmán gróf még mélyebbre hajította le a fejét.

— Nem lehet azt előszóval elmondani, hogy milyen drága, milyen végtelenül kedves volt nekem Erzsike!

Meg kell bolondulnom, ha arra gondolok, hogy ez a sok szépség most itt fog elhervadni a zárda rideg falai között.

Nagyott lélegzett.

— És fájdalom, amelyet most érzek, még nagyobbá lesz azzal, hogyha rá gondolok, hogy Erzsike, ha nem is velem, de mégis boldog lehetett volna, ha én nem avatkozom a dolgába és nem lépek közéje és Füzes Imre közé. Ez a Füzes Imre, az én erdészem volt, szerelmes volt Erzsikébe, a leány viszontszerette, jegyet is váltottak már egymással és házasságra akartak lépni. Akkor azonban jött az én vak szerelmem és nem tudta elnézni, hogy ez a két ember egymással boldog legyen. Mindent elkövettem, hogy Erzsikét elragadjam az erdésztől. És amikor láttam, hogy személyes rábeszélésem nem használ semmit, akkor Füzes Imre ártatlanul a börtönbe jutattam. Ebben vétkes volt a komornyikom, Gábor is, aki látta féktelen szenvedélyemet és fölhasználta azt arra, hogy Füzesen, akit gyűlöltem, általam álljon bosszút. Beárulta nálam az erdészt, hogy tilos politikai üzemeket folytat, én hallgattam rá, és Füzes Imre a börtönbe került.

Ugyancsak Gábor komornyikom sugalmazására hozzájárultam ahhoz is, hogy Erzsike nagynénje tüntesse el azokat a leveleket, amelyeket Füzes Imre Erzsikének írt és így az a hit támadjon a leányban, hogy szerelmese nem akar többé tudni róla. Ha mindez nem történt volna meg, lehet, hogy nekem végtelen szenvedés jutott volna osztályrészü, mert Erzsike nem lett volna enyém, azonban annyi bizonyos,

Berlinben

DIKTATURA

töri le az árakat!

a NÉPÁRUCSARNOK

LE AZ ÁRAKKAL
mindent
a Buza árához

Önként jelölte célul
Ujabb árutömegek érkeztek

Megvásároltunk Erdélyben egy komplett textil üzletet, melynek jöminőségéről és szenzációs, olcsó áráiról meg kell Önnek is győződni!

A sok árak közül:

- 1 mtr. selyem ruhákra 400 lei helyett 130 lei
- 1 „ kabát kelme (női) 350 lei helyett 165 lei
- 1 „ bársony 75—83—95—142 (selyem)
- 1 „ barchet és flanel 26—32—35—45 selyem barchet 88 ezelőtt 170
- 1 „ Crepe Saten minden színben 225—330
- 1 „ Georgette 480 helyett 275
- 1 női kabát zörme gallérral 980 — Férfi kabátok 660. — 1100. — 1500—

Vidékiek akik

nálunk 1000 lejig vásárol 15 lejért adunk helybeli vendéglőben egy ebédet, mely áll: leves, sült, főzelék, tészta.

Női szörme bundák
3980 — 5800 — 6500 lei
Kötött áru osztály — olcsó árak!
1 kg. finom csokoládé
85 Lei
Főző csokoládé
98 Lei

I, ERŐD-UTCA 5.



hogyan Erzsike boldog lett volna. És most őszinte meggyőződéssel mondom, inkább szeretném, ha Erzsike boldog lenne az erdész oldalán, semhogy itt kelljen fiatal életét leélni a komor klastromban.

Ökölbe szoritotta a kezét és úgy mormogta a fogai között:

— Álkozott legyen az a gazember komornyik!

— Csendesülj le, Kálmán, — mondta Huttenborg-Kremberg gróf, — nyugodj meg. A komornyikod különben is megkapta már a büntetését és ott ül a fegyházban, ahol helye van neki! Ott aztán ráér arra, hogy visszagondoljon mindazon gyalázatosságokra, amelyeket veled és Erzsikével szemben elkövetell.

Huttenborg-Kremberg Ottó gróf egyszerre csak észrevette, hogy unokabátyja nem figyel rája. A szemében nézett a templom másik oldalára. (Folytatása következik.)

Rádió

Vasárnap (November 25). Budapest. 10 óra: Egyházi ének és szentbeszéd. 11 óra 15: Evangélikus istentisztelet, utána az Operaház zenekarának hangversenye. 2 óra: Gramofonzene. 5 óra 15: Kuplák és operettrészletek. 6 óra: Könnyű zene. 7 óra 50: Kedélyes est, utána a Fejes szalonzenekar és Horváth Gyula cigányzenekarának hangversenye az Ostende kávéházból. Bécs. 10 óra 30: Orgonahangverseny. 11 óra 5: Népszerű hangverseny. 1 óra 5: Gramofonzene. 2 óra 20: A granada éjjeli szállás című romantikus opera előadása. 5 óra 30: Kimmelman Annny dalokat énekel. 8 óra: Zongorahangverseny. 7 óra 30: A bécsi szimfonikus zenekar hangversenye. 8 óra 50: Klaszikus operettrészletek. Breslau 12 óra: Déli hangverseny. 4 óra 25: Dalok. 8 óra: Kamarazene. 9 óra 10: Die Reportage das Todes című daljáték előadása. 10 óra: Esti hangverseny. Belgrád. 11 óra: Gramofonzene. 12 óra 30: Hangverseny. 6 óra: Nemzeti dalok gitárkíséréssel. 9 óra: Gramofonzene. 9 óra 50: Kabaré est. Leipzig. 2 óra 30: Kamarazene. 3 óra 45: Gramofonzene. 8 óra: Esti hangverseny. Morva-Ostrau. 4 óra: Szórakoztató zene. 10 óra 20: Tánczene. Milánó. 6 óra 15: Gramofonzene. 7 óra 30: Hangverseny. 8 óra 30: Tánc és szórakoztató zene. 9 óra: Esti hangverseny, utána jazz-band. München. 4 óra: Egyházi zene. 4 óra 45: Hangverseny. 6 óra 15: Esti hangverseny. 7 óra 35: Mascagni Cavalleria Rusticana című operájának előadása. 9 óra: Leoncavallo Bajazzo című drámájának előadása a nemzeti színházból. 10 óra 45: Esti hangverseny. Prága. 6 óra 15: Gramofonzene. 7 óra: Verdi Traviata című operájának előadása. Róma. 5 óra: Szórakoztató zene. 8 óra 22: Tánczene. 9 óra 5: Massenet Thais című operájának előadása. Toulouse. 6 óra: Argentín zenekar hangversenye. 7 óra: Hangverseny. 9 óra 5: Katonazene. 10 óra: Operett részletek.

Hétfő (November 24). Budapest. 9 óra 15: A Rendőrzenekar hangversenye. 12 óra: Déli harangszó. 12 óra 5: A rádió-négyes hangversenye. 5 óra 30: Rácz Laci és cigányzenekarának hangversenye. 7 óra 30: A filharmonikusok hangversenye, utána a Szabó-Guy jazz-zenekar hangversenye, a Gellért szállóból. Bécs. 11 óra: Gramofonzene. 3 óra 20: Dél-

utáni hangverseny. 7 óra 35: Szórakoztató hangverseny. 8 óra 20: Szimfonikus hangverseny. 10 óra 10: Néger dalok. 10 óra 35: Jazz-band. 8 óra: Operettrészletek. 7 óra 20: Modern operettrészletek. 8 óra 30: A nagy szám című daljáték előadása. 9 óra 20: Frankl István hegedűművész hangversenye. Belgrád. 4 óra: Gramofonzene. 5 óra 30: Tánczene. 8 óra: Nemzeti dalok. 8 óra 30: Tamburazenekar hangversenye. 9 óra 50: Esti hangverseny. 10 óra 30: Zongorahangverseny. Kattowitz 8 óra 30:

Operett előadás. Langenberg. 8 óra 5: Szimfonikus hangverseny. 9 óra 30: Esti hangverseny és tánczene. Leipzig. 7 óra 30: Katonazene. 9 óra: Dalok. 10 óra 30: Szimfonikus hangverseny. Morva-Ostrau. 6 óra: Xylophon-szóló és katona zene. 6 óra 35: Gramofonzene. 7 óra: Dalok, zongora kísérettel. 7 óra 45: A bányászzenekar hangversenye. 10 óra 40: Gramofonzene. Milánó. 5 óra: Gramofonzene. 7 óra 30: Hangverseny. 6 óra 30: Tánc és szórakoztató zene. 10 óra: Szimfonikus hang-

verseny, utána jazz-band. München. 8 óra: Schrammelzenekar hangversenye. 9 óra 30: Hangverseny. Prága. 7 óra 30: Ének hangverseny. 9 óra: Cassadó Gáspár csellóművész hangversenye. 10 óra 40: Gramofonzene. Róma. 5 óra: Opera zene. 8 óra 32: Tánczene. 8 óra 50: Könnyűzene. Toulouse. 7 óra 30: Tánczene. 8 óra: Hangverseny. 11 óra: Katonazene. 11 óra 30: Simfonikus hangverseny. 12 óra: Dalok. 12 óra 1: Hegedű szólók.

Kedd. (November 25.) Budapest. 9 óra 15: Gramofonzene. 5 óra 5: Déli hangverseny. 5 óra 30: Délutáni hangverseny Stranzky operatársulatának énekesnő és Országh T. hegedűművész közreműködésével. 7 óra 30: Az operaház előadásának közvetítése utána Bura Károly és cigányzenekarának hangversenye a Metropole szállóból. Bécs. 11 óra: Gramofonzene. 12 óra: A Silving zenekar hangversenye. 3 óra 20: Gramofonzene. 7 óra 35: Esti hangverseny. 9 óra: Kiuri Beata kámeraénekesnő aria és duettje. 9 óra 30: A Kubán-kozák katonahangversenye. 10 óra 10: Kamarazene. 10 óra 45: Gramofonzene. Breslau. 7 óra 15: Gramofonzene. 7 óra 40: Citerahangverseny. 8 óra 40: Simfonikus hangverseny. Belgrád. 11 óra 25: Gramofonzene. 4 óra: Gramofonzene. 5 óra 30: Áriák. 8 óra: Szimfonikus hangverseny. 10 óra 20: Esti hangverseny. Kattowitz. 5 óra 40: Délutáni hangverseny. 7 óra 50: Opera előadás. Leipzig. 4 óra 30: Hangverseny. 7 óra 30: Gramofonzene. 9 óra: Szórakoztató hangverseny, utána tánczene. Morva-Ostrau. 3 óra: Délutáni hangverseny. 6 óra: Gramofonzene. 6 óra 55: Dalok. 7 óra 20: Hangverseny. 10 óra 20: A Tvr jazz-zenekar hangversenye. Milánó. 5 óra: Gramofonzene. 7 óra 30: Hangverseny. 8 óra 50: Tánczene. 9 óra: A Faust című opera előadása, utána jazzband. München. 7 óra 45: Szórakoztató hangverseny. 9 óra 20: Kamarazene. Prága. 9 óra: Népszerű hangverseny. Róma. 8 óra 32: Tánczene. 8 óra 50: Tarka hangverseny. Toulouse. 7 óra 30: Tánczene. 8 óra: Katona zene. 10 óra: Opera és vigoopera részletek. 11 óra: Kávéházi zene.

ANTIK BUTOR

HANI

speciális javítását, kiegészítését, valamint más butorok tisztítását és bármily stílusú butor berendezését olcsón, felelősség mellett vállalom.

JÓZSEFVÁROS, MEZO-SOR 3. SZÁM, PREYER-UTCA VÉGÉN

A legolcsóbbak mégis mi vagyunk!

	Lei		Lei
Ebédlőszőnyeg	460	Viaszkosvászon-asztalterítő, 85x115 kiszabott, 3 nyomással	94
Heltaui gyapjuszőnyeg 200/300	850	Viaszkosvászon 80 cm széles	70
Ottomántakaró Caramani	660	" 100 cm. széles	84
Ottomántakaró velurplüss	1080	" 115 cm. széles	98
Asztalterítő, Caramani	330	Linoleum perzsa vagy kőmintás	65
" plüss	710	" 67 cm. széles	75
Agyelő, rojtjal	82	" 90 cm. széles	95
" plüss rojtjal	175	" perzsa vagy virágmintás	115
Függöny, garantált mosható	230	Mosdóelő	58
" stór, etamin filével	490	Kókuszfutó 67 cm. méterje	135
Viaszkosvászon-asztalterítő, 60x100	58	Lábtörő	47

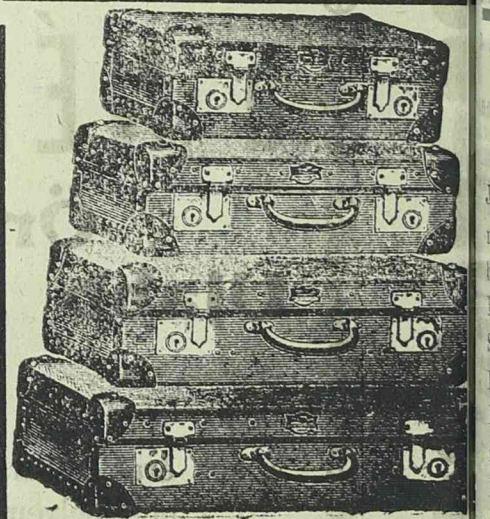
Szenzációs hócipőárak:

Női divatcipők	125	Női sárcipők	185
" lakk-divatcipők	290	Férfi sárcipők	225
" csizma	650	Fiu sárcipők	185
Gyermek-hócipők	185	Gyermek sárcipők	125
Férfi-hócipők	410		

POPPER GYULA

szőnyeg- és linoleum-áruházai

Józsefváros, Kossuth L.-u. 6. Gyárváros, Kossuth-tér 4.
TELEFON: 18-75 TELEFON: 18-95



A készítőnél azaz első kézből lehet legolcsóbban vásárolni. Ezért vásároljon

PERL JENO

bőröndösnél

Bul. Berthelot (Kossuth L.-u.) 1, az n varban. Utazóbőröndöt, ridliköt, aktiskola- és ovodatáskát és minden a szakmába vágó cikket.
Kézifkoffer 120 leitől.
Valódi bőrriidlikül 200 leitől.
Javítások és festések lelkiismeretesen olcsón készülnek.

Sport

Öt bajnoki mérkőzés sorsa dől el ma

A mai bajnoki fordulóban mind-
sze három elsőosztályú mérkőzés
rül lebonyolításra. Ezek közül
ttót Temesvárott játszanak le,
g a harmadik Resicán kerül el-
ntésre. A mai program főesemé-
e a két régi rivális, a TAC és
inizsi összecsapása lesz, amely iz-
lmas mérkőzést ígér. A mérkő-
sből, amely változatosnak és he-
esnek ígérkezik, a pillanatnyilag
bb csapat kerül ki győztesen. A
erbimérkőzés a TMTE-pályán dél-
tán három órakor kezdődik és
lumberg vezeti le. A Patria-
pályán délután három órai kezdet-
el a Politechnica és a Gyapjuipar
sapatai találkoznak. A meccs bíró-
a Barzan. A harmadik bajnoki
mérkőzés Resicán kerül lejátszásra,
z UDR és Kadima csapatai közt.
mérkőzés délután két órakor kez-
ődik és Simon vezeti le.

A második osztályban két bajno-
imérkőzés szerepel a programon.
A Fratelia-pályán délután három
órákor a Fratelia a Hajduc csapa-
ával mérkőzik, Kupcsó bírásko-
lása mellett, míg a Tricolor-pályán
ugyanis három órai kezdettel a
Vulturul az Amatőrrel csap össze.
A mérkőzést Bognár vezeti le.
Az ifjúsági bajnokságban teljes
lesz az üzem és az ifjúsági futbal-
listák tizenegy mérkőzésen küzde-
nek a bajnoki pontokért.

A Ripensia csapata ma az Aradi
válogatott ellen veszi fel a küzdel-
met és ha tekintetbe vesszük, hogy
az aradi csapat erősen ambicionál-
ja, hogy az első proficsapat ellen jó
eredményt érjen el, rendkívül érde-
kes mérkőzésre van kilátás. A já-
ték érdekességét növeli, hogy az
aradi válogatott lesz a gerince a
tervezett aradi proficsapatnak, az
Aradana profialakulatnak. A Rip-
ensia a következő összeállításban
veszi fel a küzdelmet: Zombory—
Hoksári, Agner—Hrehuss, Dobay
Ciolac—Beke, Glanzmann,
Schwartz, Zemler, Lakatos. A mér-
kőzés a Banatul-pályán délután há-
rom órakor kezdődik.

Színház

Magyar színészet Boksánban. A
Jódy Károly igazgatása alatt álló
magyar színtársulat hétfőn, novem-
ber 24-én kezdi meg vendégszereplését
Boksánban. A színtársulat tagjai
Szentessy Ella, Tóth Ica, Lantos Ila,
Honthy Piri, Tóth Böske, Juhász
Éta, Antal Lajos, Jódy Károly, Ro-
mán Sándor, Kürthy Károly, Kiss
Elemér, Varga Béla és Árvay Béla.
A boksáni közönség nagy szeretettel
várja a magyar színészetet és ez ki-
fejezésre jut a bérletek nagyszamu
előjegyzésében is. Bemutató előadásul
az Első tavasz című operett kerül
színpadra. Utána a Lila test, sárga sapka
operett lesz a társulat slágere, amely
nek próbái javában folynak.

A Lloydson

egy kétszobás modern és elegáns utcai
garszonlakás fürdőszobával kiadó.
Telefon: 64. sz.

Közgazdaság

Bevezeti a kormány a bolettát és szindikátusokba tömöríti a mal-mokat

A buza árának feljavítása érdeké-
ben — mint megírtuk — a gabona
után fizetendő kiviteli illeték eltör-
lését tervezi a kormány. Tegnap nyil-
vánosságra került Madgearu föld-
művelésügyi miniszternek a buza ér-
tékemelését célzó tervezete. A tervezet
két részre oszlik és megvalósítja a
bolettarendszert. A tervezet első része
kiviteli vámmentességet biztosít a
jó minőségű buzának, a második rész
pedig magáéva teszi a bolettát. A bo-
letta keresztültvitelére kenyér- és liszt-
jegyeket adnak ki. A malomtulajdo-
nosokat, továbbá az ekszportöröket a

kormány a boletta keresztültvetése
érdekében szindikátusokba csoporto-
sítja és ezek a szindikátusok állami
ellenőrzés alatt fognak állani. A szin-
dikátusok megváltják a kenyér- és
lisztjegyeket, amelyeket viszont a fo-
gyasztó közönség fog megfizetni. Az
ily befolyó illetékekből a kormány a
gabonatermelőket és földműveseket
fogja kártalanítani és a gabona árát
ezekkel az illetékekkel emeli. Való-
színű, hogy a tervezet már a hétfői
minisztertanács elé kerül és még a
követő héten kormányrendelet alakjá-
ban megjelenik a boletta.

**MÉGIS FELEMELIK A BETEG-
PÉNZTÁRI JÁRULÉKOKAT.** Min-
den cáfolat ellenére a munkaügyi mi-
niszter mégis felemelte a betegpénz-
tári járulékokat. A munkaügyi mi-
niszterium ugyanis tegnap táviratilag
közölte az összes kerületi betegsegély-
ző pénztárakkal, hogy az illetménye-
ket felemelte. Az emelés mérve még
nem került nyilvánosságra. A mai su-
lyos viszonyok között az emelés ugya
munkaadókat, mint a munkásokat
egyaránt érinti és kétségtelen, hogy
az érdekeltek egységesen tiltakoznak
a díjak felemelése ellen.

**Vizum 60 lei
Vasuti bérlet 100 lei
Herzlnél,** Str. I. Vacarescu 28
(Bem-utca)

Telefon 1604. Utlevélügyekben díj-
mentes felvilágosítás. Legrégibb, leg-
megbízhatóbb iroda.

Létrejött az új francia kölcsön. A
Lupta közli, hogy a Nemzeti Bank
elfogadta a Banque de Acceptation
francia pénzügyi intézet ajánlatát és a kor-
mány beleegyezésével már meg is
kötötték az új kölcsönt. A megállá-
podás szerint a francia bank gabona-
biztosíték ellenében egyelőre kétszáz
millió francia frankos kölcsönt ad a
Nemzeti Banknak, amely azt mező-
gazdasági hitelek folyósítására hasz-
nálja fel. Ezzel a kölcsönügylet meg-
kötésével a pénzügyi tranzakciók
egész sora következik. A Nemzeti
Bank ugyanis csoportba vonja az or-
szág nagybankjait, amelyek a francia
pénzügyi intézettel állandó kapcsolatot tar-
tanak fenn. A Banque de Acceptation
a tervek szerint évente két milliárd
frank gabonakölcsönt nyújt a Nem-
zeti Bank egiszte alatt működő bankár-
szövetkezetnek. Ezek a nagybankok
kapják a kölcsönt és arra gabonafede-
zetet nyújtanak. A Nemzeti Bank a
legközelebbi jövőben megkezdi a ga-
bonaraktárak létesítését, ahol a fede-
zetül adott gabonát elhelyezik és
azokból bocsátják a Banque de Accep-
tation rendelkezésére.

Popescu Agripa távozik a Resica-
művek éléről. A Resica-művek rész-
vényesei Bukarestben gyűlést tartot-
tak és foglalkoztak a részvénytársaság
rossz üzletmenetével. Elhatározták,
hogy a különböző cikkek gyártá-
sát átcsoportosítják és a Resica-mű-
vek különböző telepei más-más árut
fognak készíteni. Resicán ezentul ki-
zárólag nehéz vasárut gyártanak.
Popescu Agripa, a resicai vasgyá-
rak főigazgatója ez év végén távozik
állásából.

Popovici Virgil új megbízatása. Az
ipari és kereskedelemügyi miniszte-
rium Popovici Virgil temesvári
kereskedelmi felügyelőt az összes er-
délyi és bánági kereskedelmi és ipar-
kamarak felügyeletével bízta meg. Az
erre vonatkozó kinevezés legközelebb
megjelenik a hivatalos lapban.

Az állam monopolizálja a szeszgyár-
tást. A kormány a szeszgyártás mo-
nopolizálása mellett foglalt állást. Az
összes szeszgyárat revizió alá ve-
szik és azután a kormány új műkö-
dési engedélyeket fog kiadni. Az új
működési engedélyek kiadásával egy-
idejűleg a kormány kontingentálja a
szesztermelést és megállapítja, hogy a
termelt szeszt az állam veszi át, illet-
ve hozza forgalomba.

Bankigazgató perli egy évi fizetését.
Az Első Temesvári Takarékpénztár
évek előtt fuzionált a Józsefvárosi
Népbankkal, amelynek Paeki Meny-
hért volt az ügyvezető igazgatója. A
fuzió után Paekit központi szolgál-
tételre osztották be, azonban Paeki
ugy találta, hogy nem kapott fiók-
igazgató rangjának megfelelő beosztást.
Az igazgatóság és közötté támadt né-
zeteltérésből kifolyólag Paekit állá-
sából elbocsátották. Paeki erre száz-
negyvenhétezer lei évi fizetése miatt
a bankot beperelte. A törvényszék
több tárgyalást tartott, tegnap befe-
jezte a bizonyítási eljárást és az íté-
letet a jövő héten hirdeti ki.

Osszes bel- és külföldi
cukorkák és csokoládék
állandóan frissen kaphatók
SOMOGYI-nál
Lloyd-sor 11. Telefon 11-65

Kényszerszabadság a vasuti munká-
soknak. Az államvasutak vezérigaz-
gatósága a költségvetési megtakarítá-
sok érdekében az összes vasuti mű-
helyfőnökségekhez rendeletet küldött,
amely szerint a vasuti munkásoknak
és alacsonyabb fizetésű alkalmazot-
taknak havonta három napi kényszer-
szabadságot adjanak. A három napos
kényszerszabadság ideje alatt semmi-
féle díjazás nem jár. A vasuti munká-
sok körében az új intézkedés nagy
izgalmat váltott ki és az ellen tiltá-
kozni készülnek.

Béresökkenés helyett munkanapok
csökkentése. Közöltük, hogy a temes-
vári ezüstárugyárban munkásmozga-
lom volt a bérek miatt. A mozgalom
tegnap a munkások és a gyárigazgató-
ság között létrejött békés megegyezés-
sel véget ért. Megállapodtak, hogy a
gyárvezetőség a béreket nem csökken-
teni, ellenben ha a szükség úgy kíván-
ja, a heti munkanapok esetleges redu-
kálását viszi keresztül.

Olesó ruhaszövet a magyar gazdák-
nak. A magyar kormány a kisgazdák
között olesó ruhaszövetet hoz forgal-
omba, hogy ezzel is segítsen rajtuk.
Ezenkívül harmincezer darab boletta
kerül forgalomba, amelyeknek birto-
kosai a eszmához való bőrányagot
két pengő és ötven fillérrel olesóbban
vásárolhatják.

Devizák árfolyama. Zürichben a lei
306 25, Párisban 15.15. Mai árfolyamok
a következők: angol font 817.50, dol-
lár 168.40, hollandi forint 68, dinár 2.99,
francia frank 6.6250, olasz lira 8.8250,
cseh korona 5, német márka 40.14,
osztrák schilling 23.74, magyar pengő
29.48, svájci frank 32.68, belgas (öt
belga frank) 23.49.

A budapesti tőzsde jegyzései. (No-
vember 22.) Leszámitolóbank 85.5, Ke-
reskedelmi Bank 101, Angol-Magyar
Bank 72.3, Magyar Hitel 64.9, Pesti
Hazai 170.5, Drasche —, Csáky-Prack-
falvi 9, Urikányi 82, Rima 53.3, Salgó
—, Altalános Kőszén 467, Beocsini —,
Nasici 106, Spodium —, Szikra 240,
Ganz-Danubius 66, Magyar cukor 87.5,
Délcukor 90, Lipták —, Egis 9.5,
Nóva 27.7, Temesvári Szesz —.

Mozi

Moziak műsora.

Forum. Vasárnap, hétfő: Bécs, a da-
lok városa. (Beszélő film.)

Gyárvárosi mozi. Vasárnap, hétfő:
A négy ördög. (Beszélő film.)

Belvárosi mozi. Vasárnap: A sztambuli
fegyene. Hétfő: Akit a pénz fel-
vet.

Erzsébetvárosi mozi. Vasárnap: Az
álmolvag. Hétfő: A sztambuli fe-
gyene.

Mehalai mozi. Vasárnap: A szenve-
des útja. Hétfő: Nincsen előadás.

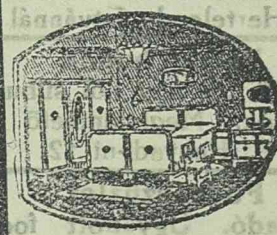
Olimpia mozi, Ujkisoda. Vasárnap,
4. 6 és félkilenc órákor: A trefalgári
oroszlán (Beszélő film) Várkonyi Mi-
hályal.

Kiadó

január hó 1-re

a Belváros legforgalmasabb he-
lyén 2 gyönyörű, nagy, vilá-
gos sarok üzlethelyiség
óriási kirakatokkal, ugyanolyan
nagyságu teljesen száraz, világos
betonirozott pincével.

Cím a kiadóhivatalban



Modern
hálószobák
és ebédlők
nemesfából és
elsőrendű ki-
vitelben

SIEBOLD butorgyárában

TEMESVÁR-GYÁRV., Távirda-u. 19
Telefon 699

Kérjen kérem prospektust
az 1930—31. évi

WOLFSBERGI
(1000 m)

SKI-TANFOLYAMRA

a karácsonyi szünidők alatt

WEINFURTER J-TÓL,
Wolfsberg, Jud. Severin

Apróhirdetések

Egy szó ára három lei, vastagabb betűvel öt lei, legkisebb apróhirdetés harminc lei.

Az este hat óráig behozott apróhirdetések másnap reggel már megjelennek, az este hat óra után beküldött apróhirdetések másnap reggel csak husz százalék felárral jelenhetnek meg, vagyis ebben az esetben a legolcsóbb apróhirdetés ára harminchat lei.

A hirdetési díj minden esetben előre fizetendő, mert a számlaküldés és pénzbeszedő elküldése költséggel jár.

Mindazoknak, akik állást keresnek vagy akik elfoglalható állást hirdetnek, apróhirdetését ötven százalékos kedvezménnyel közöljük. Tesszük ezt, hogy a nagy munkanélküliség közepette az állásközvetítést olcsóbbá tegyünk. Az ilyen állásközvetítő hirdetés ára tíz szög tizenöt lei.

Jeligés hirdetések címét a kiadóhivatal nem közölheti. Ilyen hirdetésekre a jeligével ellátott írásbeli ajánlatot kell beküldeni.

Józsefvárosban apróhirdetéseket eredeti áron felvesz a Déli Hírlap részére: March-trafik, Küttel-tér 1.

A Gyár városban: Kardos-trafik, Kossuth-tér, Gránátos-utca sarok, Török József reklám és hirdetési vállalat, Kossuth-tér 3. I. em. 3.

Alkalmazás

Magyar vagy német
fiút szijgyártó-tanoncnak teljes ellátással felveszek. Német József, Józsefváros, Bem-u. 22. (3127)

Ápolónő
csak éjjeli ápolásra azonnalra keresetlik. Belváros, Mercy-u. 3. II. em. (3167)

Ugyes elárúsító fiúk
felvételnek cím a kiadóban. (3166)

Komolyabb nő
rendes, tiszta, jó bizonyítványokkal szobalánynak azonnal felvétetik. Jelentkezni d. e. 10-12-ig Erzsébet-u. 9. sz. I. em. (3171)

Adás-vétel

Modern ház
Ujszentesen, mely áll 3 egymásba nyíló szoba, konyha, éléskamra, nagy zárt fűthető folyosóból, 4 Pucher cserépkályhával, melléképülettel, 800 m² telkekkel 160.000 leiert minden elfogadható feltételek mellett eladó. Érdeklődni Hertelendy Istvánnál (3156)

Városi bunda
fekete férfi és egy női silbunda olcsón eladók. Megtekinthető Farkas szűcsnél, IV., Hunyadi-ut 12. (3144)

Fodrászlet
azonnal eladó. Ugyanott fodrásznő felvétetik. Cím a kiadóban. (3165)

Női bicikli
jókarban lévő eladó, IV., Csillag-u. 32 (régi szám) (3094)

Petroleum kályha
szépen emailrozott és nikkelezett eladó. Gruberné, Belv., Aradi u. 10, csak délután. (3164)

Hosszu kocsi
báránnyal bélelt használt, férfikalap és cilinderek eladók. Érdeklődni d. u. 2-4 ig. I., Hitelbank II. em. ajtó 4. (2873)

Megvételre kerékek
perzsaszőnyeg szövőráját. Telefon 23-88. (3169)

Ipari és tea-vaj
nagyobb mennyiségben kerestetik. Cimeket „Danubia” jeligére a kiadóba kérek. (3168)

Perzsaláb
karakül, breitschwanz, fél perzsák ismét érkeztek az ismert olcsó árakban. Grossmann Sándor r. t., a gyár városi szerb templom mellett. (697)

Lakás

Két butorozott szoba
tiszta, tiszta szobával szemben azonnal kiadó. Aradi ut 10. (3170)

Keresek
fűszerüzletnek megfelelő helyiséget, lehetőleg lakással. Ajánlatokat „Fűszerüzlet” jeligére a kiadóba kérek

Különbejárati
butorozott szoba egy ágyval kiadó. III., Gátsor 26 68. (3058)

Kiadó
ujjonnan festett kertlakás (szoba, konyha, kamra) két személynek. Blaskovits-telep, Geml-u. 5, V. (3142)

Szép utcai lakás
egy szoba, melléképítésekkel azonnal kiadó. III., Mühle Vilmos-u. 24-a vagy Temető-u. 34. (3147)

Különte

Olcsó cipőtalpalást
és javítást vállal Görgei Imre, IV., Gorove-utca 1. (3154)

Ajánlom
tisztia fehér rizlingi boromat, literenként 18 leiert.

I. rendű tea-rum 105 lei
II. rendű tea-rum 100 lei
I. rendű szilvórium 70 lei
II. rendű szilvórium 50 lei
Törköly 70 lei

Legfinomabb likőrök:

Vanília, Bergamot, Sarrköz, Állás, Keserű } literje 105 lei

Cognac három csillagos literje 105 lei
Az összes italok üveg nélkül érendők
Kérem a tisztelt vendékörmöt egy próba rendelést megkísérelni. Összes áruim jószágáért felelek. Horga Pál vendéglős, II., Felső-Arok-utca 1. (2650)

Vidéki vendéglő italméréssel
együtt kiadó bérbé vagy részesedésbe, csak kis fiatal házaspárnak megfelelő kaució mellett. Cím a kiadóban. (3145)

Olcsón és jól ékezni
Harjannál, hol tiszta marosmenti faborokat kaphat. Central étterem, I., Jenőherceg u. 20. (3117)

Feltűnően
olcsón vásárolhat a

„RATA”
konfekciónál

Józsefváros, Kossuth Lajos-utca 13

szőrmebundát,
leányka-, női-, férfi-
és fiu-téli kabátokat
és ruhákat

Hitelbe: 24 hét vagy 6 óra

Nem trükk, valóság

Meleg barátságos tisztaság 20%

Bőséges izletes házi 10%

engedményt kap, Ön mint ezen lap előfizetője
BUDAPESTEN a PARK SZALLODÁBAN
VIII., Baross-tér 10. Szemben a Keleti Pályaudvar érkezési oldalával.

Nem minden cipőpaszta
„Pyram-paszta”

Rövidesen megnyílik
Marosvásárhelyen

Hotel Rádió Szálló

Kávéház, étterem, cukrászda és fürdők.

Minden szobában rádió
Legszolidabb árak!
Előzékeny kiszolgálás!
Pas. Steleor 9. Telefon interur
JAZZ-ZENE!

SOHA
nem lesz

jobb alkalmat modern olcsó
torvásárlásra, mint most. Ajánl
tekintse meg a józsefvárosi
nagyobb

butorraktár

anyagát, Rórsa u. 3. sz. a
2. szamu villamos végállomás

Legnagyobb választék

Garancia mellett
részletfizeté

Hehn József és F

butorgyára

BRISTOL-SZÁLLOD
Budapest

legszebb pontján, a
DUNA-PARTO

Uj vezeték mellett ajánlja

Előkelő, patinas szállodájának
gyönyörű szobáit a mai gazdasági
viszonyoknak megfelelő polgári árak

Egy ágyas utcai P. 10-18
udvari 6-10

Két ágyas utcai dunaparti 24-40
Két ágyas utcai 20-24
udvari 15-18

A jobb szobák arai fürdőszobával
értendők. Minden szobában hideg-
melegvíz, telefon és rádió.

ÉTTERMI ÁRAK:

Komplett reggeli kávé v.
tea v. kakao egy tojás-
sal, vajjal és jam-el P. 1-

Kitűnő ebéd vagy vacsora P. 2-

Kitűnő ebéd vagy vacsora
menü előtétellel P. 4-

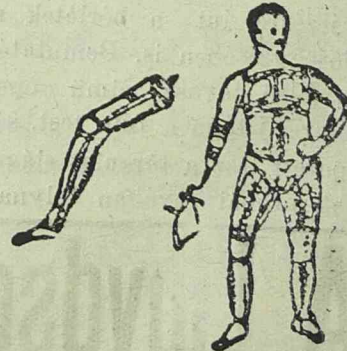
EZEN LAPRA
hivatkozással a szobaárakból külföldi
engedmény. Szobarendelés lehetőleg
2-3 nappal előbb eszközözendő.
Bristol-szálloda szobáiból és terrasza
száiról a leggyönyörűbb kilátás nyílik
a Dunára és a budai hegyekre.

Vannak Önnek reumaszerő fájdalom

Avagy gyorsan fárad és bokáiban
duzzadt, avagy ferdi a lábán
egy csináltasson gipsznyomat ut

Ludtalp betétet

SZÉKELY B.
Orthopediai „PROTES” üzemében
Timisoara III., József-tér 1. sz.



Kérdezze meg a házi orvosát.
Műlábak, műkezek orthopediai készületek
mankók botok, sérvkötők, háskötők gyártása